

Слава Ісусу Христу! - Glory to Jesus Christ!

Неділя, 11 серпня 2013р. – 7-ма по Зісланні Святого Духа – Глас 6
Sunday, August 11, 2013 – 7th Sunday after Pentecost – Tone 6

8:30AM † Ольга Равлюк (ж. Роман і Стефанія Гаврилюк)
10:00AM За Парафіян та жертводавців

Понеділок, 12 серпня

8:00AM † Богдан Дутка (ж. Ляля Дутка)

Вівторок, 13 серпня

9:00AM † Галя Гронська (ж. З. і О. Савчук)

Середа, 14 серпня

9:00AM † д-р. Мілас Лебедович (ж. род. Лебедович)

Четвер, 15 серпня

8:00AM † Євген і Марія Костек (ж. Ляля Дутка)

П'ятниця, 16 серпня

9:00AM † Денис і Неоніла Беднарський (ж. З. і О. Савчук)

Субота, 17 серпня

8:30AM Боже благословення для Роксолани, Лілії і Леоніда (ж. Родина)

God's Blessings upon Roksolana, Lilya & Leonid (Family)

Неділя, 18 серпня – 8-а по Зісланні Св. Духа

8:30AM † Василь Сосяк (ж. Маріянка Волошин)

10:00AM За Парафіян та жертводавців

† Olha Rawluk (Roman & Stephanie Hawryluk)
For Parishioners & Benefactors

Monday, August 12, 2013

† Bohdan Dutka (Liala Dutka)

Tuesday, August 13, 2013

† Halia Hronska (Z. & O. Sawchuk)

Wednesday, August 14, 2013

† Dr. Milas Lebedovych (Lebedovych Fam.)

Thursday, August 15, 2013

† Eugene & Maria Kostek (Liala Dutka)

Friday, August 16, 2013

† Denys & Neonila Bednarsky (Z. & O. Sawchuk)

Saturday, August 17, 2013

Sunday, August 18 – 8th after Pentecost

† Wasyl Sosiak (Marianka Woloszyn)

For Parishioners & Benefactors

Слава на віки! - Glory forever!

ВІТАЄМО ВСІХ ПАРАФІЯН ТА ГОСТЕЙ! Ласкаво просимо Вас до Церковної залі після Святої Літургії на каву і солодке та поспілкуватися з друзями. Також пригадуємо, що наші смачні вареники можна закупити - тільки \$6. за дозен.

СЬОГОДНІ: 59-А СВЯТО-УСПЕНЬСКА ПРОЩА в монастирі Сестер Службениць в Словцбургі. Сестри-монахині ласкаво запрошують до спільної молитви на прощі!

В НАШІЙ ГРОМАДІ . . . 17 серпня – Виступ Танцювального Табору ім.Роми-Прийми Богачевської на Союзівці
24 серпня – Виступ Мистецького Табору на Оселі СУМ – з нагоди Дня Незалежності України

ВЕСІЛЛЯ – Помоліться за Боже благословення для молодят котрі вінчаються 24 серпня: *Олександр Корницький і Ашлей Ендліх*

ЗАСІДАННЯ ПАСТОРАЛЬНОЇ РАДИ відбудеться у четвер, 29 серпня о 6-ій год. веч. в церковній залі.

ЩИРО ДЯКУЄМО п. Григорієві Гриновець за дар 12 банків меду для нашої Церкви!

ДОРОГІ ПАРАФІЯНИ! Після св. Літургії ми маємо можливість попиту каву, посидіти та поспілкуватися з нашими рідними. Але потрібні добровольці до помочі у підготовці і продажі кави і солодкого. Дуже просимо Вас відгукнутися на наше прохання – запишіть своє прізвище на списку, щоб ми могли продовжувати нашу гарну традицію. Дякуємо!

СТАНЬТЕ ЧЛЕНАМИ нашої парафіяльної родини. Офіційно зареєструйтеся! За детальною інформацією звертайтеся до отця Пароха або до мужів довір'я.

Financial Recap – 08/04/2013

Parishioners	\$ 664.00
Guests	212.50
Poor	8.00
Candles	48.75
Coffee	60.00
Peter's Pence	5.00
Sts. Peter & Paul	5.00
Catholic Home Mission	22.00
Food sale (honey)	40.00
Varenyky	18.00

Total Contributions: \$1,083.25

ДЯКУЄМО ЗА ВАШУ ЖЕРТВЕННІСТЬ!

Reports prepared by Maria Ougrin,
Financial Secretary

THE ETERNAL SANCTUARY LAMP is offered this week by Zoya Turczyn for God's blessings upon Family.

TODAY'S READINGS: Epistle – Rom 15:1-7 Gospel – Matt 9:27-35

ВІЧНЕ СВІТЛО НА ЦЕЙ ТИЖДЕНЬ – жертвує п. Зоя Турчин за Боже благословення для Родини.

СЛОВО БОЖЕ НА СЬОГОДНІ: Апостол – Рим. 15, 1-7 Євангеліє – Мт. 9, 27-35

Тропар: Ангельські сили на гробі твоїм * і ті, що стерегли, змертвіли * і стояла Марія у гробі, * шукаючи пречистого тіла твого. * Полонив Ти ада, та не спокусився ним, * зустрів еси Діву, даруючи життя. * Воскреслий з мертвих Господи, слава Тобі.

Кондак: Життєначальною долонею * умерлих із мрячних долин * Життєдавець воскресив усіх – Христос Бог, * воскресення подав людському родові. * Він бо всіх Спаситель, воскресення і життя, і Бог усіх.

Богородичний: Заступнице християн непостидна, * молитвенице до Творця незамінна, * не погорди голосами молінь грішників, * але випереди як благая з поміччю нам, що вірно співаємо Тобі: * поспішишь на молитву і скоро прийди на моління, * заступаючи повсякчас, Богородице, тих, що почитають Тебе.



Прокімен: Спаси, Господи людей твоїх і благослови насліддя Твое (Пс. 27,9).

Стих: До Тебе, Господи, звиватиму, Боже мій, щоб не відвертався Ти мовчки від мене (Пс. 27,1).

Алилуя: Хто живе в помочі Всевишнього, під покровом Бога небесного оселиться (Пс. 90,1).

Стих: Скаже Господові, заступник мій еси і прибіжище моє, Бог мій, і надіюся на нього (Пс. 90,2).

Причасний: Хваліте Господа з небес, хваліте його на висотах (Пс. 148,1). Алилуя, *трічі*.

WELCOME PARISHIONERS AND GUESTS! Please join us for coffee and sweets in our Church undercroft after Liturgy! Also, our delicious varenyky may be purchased at only \$6. per dozen.

TODAY: 59TH ANNUAL HOLY DORMITION PILGRIMAGE at St. Mary's Villa in Sloatsburg – all our parishioners are invited!

AT OUR RESORTS . . . August 17 – Roma Pryma Bohachevsky Dance Camp Recital at Soyuzivka
August 24 – Ukrainian Arts Camp Performance at Oselia СУМ – celebrating Ukrainian Independence Day

WEDDINGS – Please pray for God's Blessings upon *Alexander Kornitsky* and *Ashley L. Endlich* (August 24)

THE PASTORAL COUNCIL will meet again on Thursday, August 29 at 6PM. All members are encouraged to attend.

A BIG THANK YOU to Hryhoriy Hrynovets for donating 12 quarts of fresh natural honey to our Church.

VISITORS AND GUESTS – Be part of our growing parish family – register to become parishioners! Contact Fr. Ivan or our trustees.

SAINTHOOD: Last month at World Youth Week in Brazil, Pope Francis declared: "*We need saints without cassocks, without veils - we need saints with jeans and tennis shoes. We need saints that go to the movies that listen to music, that hang out with their friends. We need saints that place God in first place ahead of succeeding in any career. We need saints that look for time to pray every day and who know how to be in love with purity, chastity and all good things. We need saints - saints for the 21st century with a spirituality appropriate to our new time. We need saints that have a commitment to helping the poor and to make the needed social change. We need saints to live in the world, to sanctify the world and to not be afraid of living in the world by their presence in it. We need saints that drink Coca-Cola, that eat hot dogs, that surf the internet and that listen to their iPods. We need saints that love the Eucharist, that are not afraid or embarrassed to eat a pizza or drink a beer with their friends. We need saints who love the movies, dance, sports, theater. We need saints that are open sociable normal happy companions. We need saints who are in this world and who know how to enjoy the best in this world without being callous or mundane. We need saints.*"